

C-412

First Session, Thirty-eighth Parliament,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-412

An Act to amend the Criminal Code (keeping child
pornography in a manner that is not reasonably
secure from access by others)

First reading, June 20, 2005

C-412

Première session, trente-huitième législature,
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-412

Loi modifiant le Code criminel (défaut de prendre des
mesures raisonnables pour empêcher l'accès à la
pornographie juvénile)

Première lecture le 20 juin 2005

MR. MACKAY

M. MACKAY

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to make it an offence for a person who possesses child pornography, whether created by the person or obtained from another source, to allow access to it by any other person or to fail to take reasonable steps to prevent access to it by any other person.

This applies at all times, including times when the person is accessing the material.

As the reasonable steps are specified as being those that would be normal for a prudent person to take, the obligation is one that must be carefully fulfilled even though it is not absolute.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin d'ériger en infraction le fait, pour une personne qui a en sa possession de la pornographie juvénile réalisée par elle-même ou obtenue d'une autre source, soit de permettre à une autre personne d'y avoir accès, soit de ne pas prendre des mesures raisonnables pour en empêcher l'accès.

Cette disposition s'applique en tout temps, même lorsque la personne est en train d'accéder au matériel.

Puisque le texte prévoit que les mesures raisonnables sont celles que prendrait normalement une personne prudente, l'obligation doit être respectée rigoureusement, même si elle n'est pas absolue.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-412

PROJET DE LOI C-412

An Act to amend the Criminal Code (keeping child pornography in a manner that is not reasonably secure from access by others)

Loi modifiant le Code criminel (défaut de prendre des mesures raisonnables pour empêcher l'accès à la pornographie juvénile)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. Section 163.1 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection (4):

1. L'article 163.1 du *Code criminel* est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Child pornography created by accused

(4.01) Every person who possesses any child pornography that was created by the person or obtained from another source and who permits any other person to have access to it by any means or fails to take reasonable steps to ensure that it is at all times kept in such a way as to prevent any other person from obtaining access to it, in whole or in part,

(a) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years; or

(b) is guilty of an offence punishable on summary conviction.

Reasonable steps

(4.02) For the purposes of subsection (4.01), the reasonable steps are those that would be normal for a prudent person to take to prevent any other person from obtaining access to the child pornography by accident or by any means that constitutes an offence under this Act.

(4.01) Quiconque a en sa possession de la pornographie juvénile réalisée par lui-même ou obtenue d'une autre source et soit permet à une autre personne d'y avoir accès par quelque moyen, soit néglige de prendre des mesures raisonnables pour empêcher une autre personne d'y avoir accès, en tout ou en partie, est coupable :

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;

b) soit d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire.

(4.02) Pour l'application du paragraphe (4.01), les mesures raisonnables sont celles que prendrait normalement une personne prudente pour empêcher une autre personne d'avoir accès à la pornographie juvénile accidentellement ou d'une manière qui constitue une infraction aux termes de la présente loi.

Pornographie juvénile réalisée par l'accusé

Mesures raisonnables

381203

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente :
Les Éditions et Services de dépôt
TPSGC, Ottawa (Ontario) K1A 0S5